



JOURNALS

No. 131

Monday, June 8, 2026

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 131

Le lundi 8 juin 2026

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), seconded by Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), — That Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

BUSINESS OF SUPPLY

At 11:55 a.m., by unanimous consent, the order was read for the consideration of the business of supply.

Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), moved, — That, given that the Liberal government has driven Canada into the G20's only recession, Scotiabank and the Bank of Montreal both downgraded growth to below 1%, and the Parliamentary Budget Officer's latest report shows slowing growth and a weakening fiscal outlook that shows a bigger-than-promised deficit with only a 1% chance that the government will meet its fiscal anchor, the House call on the government to reverse the costly, inflationary policies that have given Canada the G20's only recession.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, Alexandra Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes), appuyé par Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk), — Que le projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

TRAVAUX DES SUBSIDES

À 11 h 55, du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), propose, — Que, étant donné que le gouvernement libéral a plongé le Canada dans la seule récession parmi les pays du G20, que la Banque Scotia et la Banque de Montréal ont toutes deux revu à la baisse leurs prévisions de croissance à moins de 1 %, et que le dernier rapport du directeur parlementaire du budget fait état d'un ralentissement de la croissance et d'une détérioration des perspectives budgétaires et indique que le déficit sera plus important que prévu et que le gouvernement a seulement 1 % de chances d'atteindre ses

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Leah Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), — That Bill C-16, in Clause 28, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 18.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 135 — Vote n° 135)

YEAS: 7, NAYS: 323

POUR : 7, CONTRE : 323

YEAS — POUR

**Boulerice
Kwan**

**Davies (Vancouver Kingsway)
May**

**Gazan
McPherson — 7**

Johns

NAYS — CONTRE

Aboultaif

Albas

Anand

Arnold

Bailey

Bardeesy

Battiste

**Belanger (Desnethé—Missinippi—
Churchill River)**

Bexte

Blanchette-Joncas

Bonk

Brière

Caputo

Chagger

Chang

Acan

Ali

Anandasangaree

Au

Bains

Barlow

Beaulieu

**Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)**

Bezan

Block

Borrelli

Brock

Carney

Chambers

Chartrand

Aitchison

Allison

Anderson

Auguste

Baker

Barrett

Beech

Bendayan

Bittle

Blois

Bragdon

Brunelle-Duceppe

Carr

Champagne

Chatel

Al Soud

Alty

Anstey

Baber

Baldinelli

Barsalou-Duval

Begum

Berthold

Blanchet

Bonin

Brassard

Calkins

Casey

Champoux

Chen

cibles budgétaires, la Chambre demande au gouvernement de renoncer aux politiques coûteuses et inflationnistes qui ont plongé le Canada dans la seule récession des pays du G20.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de Leah Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par Jenny Kwan (Vancouver-Est), — Que le projet de loi C-16, à l'article 28, soit modifié par suppression des lignes 8 et 9, page 18.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Chenette	Chi	Chong	Church
Clark	Cobena	Cody	Connors
Cooper	Cormier	Coteau	Dalton
Dandurand	Danko	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
DeRidder	Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Diotte
Doherty	Dowdall	Duclos	Duguid
Duncan	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Gallant	Garon
Gasparro	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu
Godin	Gould	Gourde	Grant
Greaves	Groleau	Guay	Guglielmin
Guilbeault	Gull-Masty	Gunn	Hallan
Hanley	Hardy	Harrison	Hepfner
Hirtle	Ho	Hoback	Hodgson
Holman	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jackson	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Jivani	Joly	Joseph
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Kibble	Kirkland	Klassen
Kmiec	Konanz	Kram	Kramp-Neuman
Kronis	Kuruc	Kusie	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	Lawrence
Lawton	LeBlanc	Lefebvre	Leitão
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Mahal	Majumdar	Malette (Bay of Quinte)
Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)	Maloney	Mantle	Martel
Martin	Mazier	McCauley	McGuinty
McKelvie	McKenzie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Melillo	Ménard
Mendès	Menegakis	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Moore	Morin
Morrison	Morrissey	Motz	Muys
Myles	Naqvi	Nater	Nathan
Nguyen	Noormohamed	Normandin	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Patzer	Paul-Hus	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Reynolds
Richards	Roberts	Robertson	Rochefort
Romanado	Rood	Ross	Rowe
Royer	Ruff	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Savard-Tremblay	Sawatzky
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Sgro	Sheehan	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Small	Sodhi
Solomon	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stevenson	St-Pierre	Strahl	Strauss
Sudds	Tesser Derksen	Thomas	Thompson

Tochor
Valdez
Vien
Wagantall
Weiler
Zahid

Tolmie
van Koeverden
Viersen
Warkentin
Wilkinson
Zimmer

Turnbull
Van Popta
Villeneuve
Watchorn
Williamson
Zuberi – 323

Uppal
Vandenbeld
Vis
Waugh
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin
Hogan
Thériault

Dancho
Koutrakis
Zerucelli – 10

Epp
Plamondon

Hajdu
Stubbs

Accordingly, Motion No. 3 was also negated on the same division.

En conséquence, la motion n° 3 est aussi rejetée par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Leah Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Jenny Kwan (Vancouver East), – That Bill C-16 be amended by deleting Clause 63.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de Leah Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par Jenny Kwan (Vancouver-Est), – Que le projet de loi C-16 soit modifié par suppression de l'article 63.

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 136 – Vote n° 136)

YEAS: 142, NAYS: 189

POUR : 142, CONTRE : 189

YEAS — POUR

Aboultaif
Anderson
Baber
Barrett

Aitchison
Anstey
Bailey
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)

Albas
Arnold
Baldinelli
Berthold

Allison
Au
Barlow
Bexte

Bezan
Boulerice
Calkins
Cobena
Davidson
Deltell
Dowdall

Block
Bragdon
Caputo
Cody
Davies (Vancouver Kingsway)
DeRidder
Duncan

Bonk
Brassard
Chambers
Cooper
Davies (Niagara South)
Diotte
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)

Borrelli
Brock
Chong
Dalton
Dawson
Doherty
Falk (Provencher)

Gallant
Gill (Calgary Skyview)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Groleau
Hardy
Jackson
Kelly
Kmiec
Kronis
Lake
Lefebvre
Lloyd
Malette (Kapusksing—Timmins
—Mushkegowuk)

Gazan
Gill (Brampton West)
Godin
Guglielmin
Ho
Jansen
Khanna
Konanz
Kuruc
Lantsman
Leslie
Lobb
Mantle

Généreux
Gill (Calgary McKnight)
Goodridge
Gunn
Hoback
Jivani
Kibble
Kram
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Mahal
Martel

Genuis
Gill (Windsor West)
Gourde
Hallan
Holman
Johns
Kirkland
Kramp-Neuman
Kwan
Lawton
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar
Mazier

McCauley
Melillo
Morrison
Patzner
Rempel Garner
Rood
Scheer
Small

McKenzie
Menegakis
Motz
Poilievre
Reynolds
Ross
Schmale
Steinley

McLean (Calgary Centre)
Moore
Muys
Redekopp
Richards
Rowe
Seeback
Stevenson

McPherson
Morin
Nater
Reid
Roberts
Ruff
Shiple
Strahl

Strauss
Uppal
Vis
Williamson

Thomas
Van Popta
Wagantall
Zimmer — 142

Tochor
Vien
Warkentin

Tolmie
Viersen
Waugh

NAYS — CONTRE

Acan
Anand
Baker
Beaulieu

Al Soud
Anandasangaree
Bardeesy
Beech

Ali
Auguste
Barsalou-Duval
Begum

Alty
Bains
Battiste
Belanger (Desnethé—Mississippi—
Churchill River)
Blanchette-Joncas
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chartrand
Chi
Cormier
DeBellefeuille
Desrochers
Duclos
Ehsassi
Fancy
Fonseca
Fraser
Gainey
Gerretsen
Grant

Bendayan
Blois
Carney
Champagne
Chatel
Church
Coteau
d'Entremont
Dhaliwal
Duguid
El-Khoury
Fanjoy
Fortier
Fry
Garon
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)

Bittle
Bonin
Carr
Champoux
Chen
Clark
Dandurand
Deschênes
Dhillon
Dzerowicz
Erskine-Smith
Fergus
Fortin
Fuhr
Gasparro
Gladu

Blanchet
Brière
Casey
Chang
Chenette
Connors
Danko
Deschênes-Thériault
Diab
Earle
Eyolfson
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gaudreau
Gould

Greaves
Hanley
Hodgson
Idlout
Joseph
Klassen
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lauzon
Leitão
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
May

Guay
Harrison
Housefather
Jaczek
Kayabaga
Lalonde
Lapointe (Sudbury)
Lavack
Lemire
Ma
Malette (Bay of Quinte)
McGuinty

Guilbeault
Hepfner
Hussen
Jeneroux
Kelloway
Lambropoulos
Larouche
Lavoie
Lightbound
MacDonald (Malpeque)
Maloney
McKelvie

Gull-Masty
Hirtle
Iacono
Joly
Khalid
Lamoureux
Lattanzio
LeBlanc
Long
MacDonald (Cardigan)
Martin
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendès

McKnight

McLean (Esquimalt—Saanich—
Sooke)

Ménard

Michel
Morrissey
Nguyen
Oliphant
Perron
Ramsay
Romanado
Sarai
Schiefke
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zuberi — 189

Miedema
Myles
Noormohamed
Olszewski
Petitpas Taylor
Rana
Royer
Sari
Sgro
Simard
Ste-Marie
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson

Miller
Naqvi
Normandin
O'Rourke
Powlowski
Robertson
Sahota
Savard-Tremblay
Sheehan
Sodhi
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Mingarelli
Nathan
Ntumba
Osborne
Provost
Rochefort
Saini
Sawatzky
Sidhu (Brampton East)
Solomon
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin
Hogan

Dancho
Koutrakis

Epp
Plamondon

Hajdu
Stubbs

Thériault**Zerucelli — 10**

Pursuant to Standing Order 76.1(9), the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et secrétaire d'État (Petites Entreprises et Tourisme)), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 137 — Vote n^o 137)

YEAS: 195, NAYS: 136

POUR : 195, CONTRE : 136

YEAS — POUR

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Mississippi—Churchill River)
Bendayan	Bittle	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Bonin	Boulerice	Brière
Brunelle-Duceppe	Carney	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Champoux	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dandurand	Danko
Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Garon	Gasparro
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu	Gould	Grant	Greaves
Guay	Guilbeault	Gull-Masty	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Housefather	Hussen	Iacono	Idlout
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Klassen	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
MacKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Normandin	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana
Robertson	Rochefort	Romanado	Royer
Sahota	Saini	Sarai	Sari
Savard-Tremblay	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard

Sodhi
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Solomon
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid

Sousa
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zuberi – 195

Ste-Marie
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anderson
Baber
Barrett

Bezan
Bragdon
Caputo
Cody
Davies (Niagara South)
Diotte
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)

Genuis
Gill (Windsor West)
Gourde
Hallan
Holman
Kelly
Kmiec
Kronis
Lantsman
Leslie
Lobb

Mantle
McKenzie
Moore
Muys
Redekopp
Richards
Rowe
Seeback
Stevenson
Tochor
Vien
Warkentin

Aitchison
Anstey
Bailey
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)

Block
Brassard
Chambers
Cooper
Dawson
Doherty
Falk (Provencher)

Gill (Calgary Skyview)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Groleau
Hardy
Jackson
Khanna
Konanz
Kuruc
Lawrence
Lewis (Essex)
Mahal

Martel
McLean (Calgary Centre)
Morin
Nater
Reid
Roberts
Ruff
Shipley
Strahl
Tolmie
Viersen
Waugh

Albas
Arnold
Baldinelli
Berthold

Bonk
Brock
Chong
Dalton
Deltell
Dowdall
Gallant

Gill (Brampton West)
Godin
Guglielmin
Ho
Jansen
Kibble
Kram
Kusie
Lawton
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar

Mazier
Melillo
Morrison
Patzner
Rempel Garner
Rood
Scheer
Small
Strauss
Uppal
Vis
Williamson

Allison
Au
Barlow
Bexte

Borrelli
Calkins
Cobena
Davidson
DeRidder
Duncan
Généreux

Gill (Calgary McKnight)
Goodridge
Gunn
Hoback
Jivani
Kirkland
Kramp-Neuman
Lake
Lefebvre
Lloyd
Malette (Kapusking—Timmins
—Mushkegowuk)
McCauley
Menegakis
Motz
Poilievre
Reynolds
Ross
Schmale
Steinley
Thomas
Van Popta
Wagantall
Zimmer – 136

PAIRED — PAIRÉS

Dabrusin
Hogan
Thériault

Dancho
Koutrakis
Zerucelli – 10

Epp
Plamondon

Hajdu
Stubbs

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 451-00890, 451-00891, 451-00892 and 451-00898 concerning justice;
- Nos. 451-00893, 451-00894 and 451-00895 concerning agriculture;
- Nos. 451-00896 and 451-00897 concerning transportation;
- No. 451-00899 concerning the environment.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant) laid before the House, – Copy of the Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency on the Protection of Classified Information, and Explanatory Memorandum, done at Colorado Springs on April 14, 2026. – Sessional Paper No. 8532-451-42.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, Mission to France, Paris, France, from March 4 to 8, 2024. – Sessional Paper No. 8565-451-55-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) presented the report of the Canada–France Inter-Parliamentary Association, 80th Anniversary DDay, Juno Beach, Normandy, France, from June 2 to 8, 2024. – Sessional Paper No. 8565-451-55-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, 50th Annual Meeting, Halifax, Nova Scotia and Montréal, Québec, Canada, from September 1 to 6, 2025. – Sessional Paper No. 8565-451-55-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) presented the report of the Canada-France Inter-Parliamentary Association, 9th Conference of Paris, Paris, France, from 15 to 17 December, 2025. – Sessional Paper No. 8565-451-55-04.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 451-00890, 451-00891, 451-00892 et 451-00898 au sujet de la justice;
- n^{os} 451-00893, 451-00894 et 451-00895 au sujet de l'agriculture;
- n^{os} 451-00896 et 451-00897 au sujet du transport;
- n^o 451-00899 au sujet de l'environnement.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec) dépose à la Chambre, – Copie de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne sur la protection des informations classifiées, et Note explicative, fait à Colorado Springs le 14 avril 2026. – Document parlementaire n^o 8532-451-42.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, Mission en France, Paris (France), du 4 au 8 mars 2024. – Document parlementaire n^o 8565-451-55-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada–France, 80^e anniversaire Jour J, Juno Beach, Normandie (France), du 2 au 8 juin 2024. – Document parlementaire n^o 8565-451-55-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, 50^e réunion annuelle, Halifax, Nouvelle-Écosse et Montréal, Québec, (Canada), du 1^{er} au 6 septembre 2025. – Document parlementaire n^o 8565-451-55-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton–Dieppe) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-France, 9^e Conférence de Paris, Paris (France), du 15 au 17 décembre 2025. – Document parlementaire n^o 8565-451-55-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Bilateral Mission, Warsaw, Poland; Riga, Latvia; Tallinn, Estonia, from November 9 to 15, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-51-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Happy Valley-Goose Bay, Newfoundland and Labrador, Canada, September 2 and 3, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-51-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Oulu, North Ostrobothnia, Finland, from September 22 to 24, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region and Arctic Frontiers 2025: Beyond Borders Conference, Tromsø, Norway, from January 25 to 28, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, First Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from January 27 to 31, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-05.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from June 23 to 27, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-06.

Pursuant to Standing Order 34(1), James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Fourth Part of the 2025 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE), Strasbourg, France, from September 29 to October 3, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-51-07.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, The 46th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA), Kuala Lumpur, Malaysia, from September 16 to 22, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Mission bilatérale, Varsovie (Pologne), Riga (Lettonie), Tallinn (Estonie), du 9 au 15 novembre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-51-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, Happy Valley-Goose Bay, Terre-Neuve-et-Labrador (Canada), les 2 et 3 septembre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-51-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique, Oulu, Ostrobothnie du Nord (Finlande), du 22 au 24 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région de l'Arctique et conférence de 2025 d'Arctic Frontiers, intitulée Beyond Borders, Tromsø (Norvège), du 25 au 28 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Première partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 27 au 31 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Troisième partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 23 au 27 juin 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-06.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, James Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Quatrième partie de la Session ordinaire de 2025 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), Strasbourg (France), du 29 septembre au 3 octobre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-51-07.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine et le Groupe interparlementaire Canada-Japon, 46^e Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), Kuala Lumpur (Malaisie), du 16 au 22 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-57-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 45th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA), Vientiane, Laos, from October 17 to 22, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-57-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine et le Groupe interparlementaire Canada-Japon, 45^e Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), Vientiane (Laos), du 17 au 22 octobre 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-57-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, Co-Chairs' Annual Visit to Japan, Tokyo, Fukuoka and Kumamoto, Japan, from February 17 to 22, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, Visite annuelle des coprésidents au Japon, Tokyo, Fukuoka et Kumamoto (Japon), du 17 au 22 février 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-57-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) presented the report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 23rd Bilateral Meeting, Vancouver, British Columbia and Whitehorse, Yukon, Canada, from September 1 to 6, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-57-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Terry Sheehan (Sault Ste. Marie—Algoma) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, 23^e Réunion bilatérale, Vancouver, Colombie-Britannique et Whitehorse, Yukon (Canada), du 1^{er} au 6 septembre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-57-04.

Presenting Reports from Committees

Présentation de rapports de comités

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 30th report of the committee, "Private Members' Business". — Sessional Paper No. 8510-451-155.

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 30^e rapport du Comité, « Affaires émanant des députés ». — Document parlementaire n° 8510-451-155.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

The Honourable Judy A. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the third report of the committee, "Committee Activities and Expenditures April 1, 2025 - March 31, 2026". — Sessional Paper No. 8510-451-156.

L'honorable Judy A. Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le troisième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités du 1^{er} avril 2025 au 31 mars 2026 ». — Document parlementaire n° 8510-451-156.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 3*) est déposé.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the sixth report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-223, An Act to amend the Divorce Act). — Sessional Paper No. 8510-451-157.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le sixième rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur le divorce). — Document parlementaire n° 8510-451-157.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 33*) was tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 33*) est déposé.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, June 10, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 8*)

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 10 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités n° 8*)

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the seventh report of the committee (Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-158.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le septième rapport du Comité (projet de loi C-235, Loi modifiant le Code

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 32 and 33*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Yvan Baker (Etobicoke Centre), seconded by the Honourable Ahmed Hussen (York South—Weston—Etobicoke), Bill C-283, An Act to establish Somali Heritage Month, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Don Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Gord Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-284, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Anita Vandenberg (Ottawa West—Nepean), seconded by the Honourable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe), Bill S-246, An Act respecting the recognition of wartime service, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

The Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That, pursuant to Standing Order 27(1), commencing on Tuesday, June 9, 2026, and concluding on Friday, June 19, 2026, the House shall continue to sit until midnight, except on Fridays, when the House shall continue to sit until 8 p.m. (*Government Business No. 10*)

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 9, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-01055);
- by the Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), one concerning agriculture (No. 451-01056);
- by Gaétan Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk), one concerning transportation (No. 451-01057);

criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-451-158.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 32 et 33*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion d'Yvan Baker (Etobicoke-Centre), appuyé par l'honorable Ahmed Hussen (York-Sud—Weston—Etobicoke), le projet de loi C-283, Loi instituant le Mois du patrimoine somalien, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Don Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par Gord Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-284, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion d'Anita Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), appuyée par l'honorable Ginette Petitpas Taylor (Moncton—Dieppe), le projet de loi S-246, Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

L'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que, conformément à l'article 27(1) du Règlement, à compter du mardi 9 juin 2026 et jusqu'au vendredi 19 juin 2026, la Chambre siègera jusqu'à minuit, à l'exception des vendredis, où elle siègera jusqu'à 20 heures. (*Affaires émanant du gouvernement n° 10*)

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 9 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n° 451-01055);
- par l'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), une au sujet de l'agriculture (n° 451-01056);
- par Gaétan Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk), une au sujet du transport (n° 451-01057);

– by Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North), one concerning parliament and politics (No. 451-01058);

– by Jason Groleau (Beauce), one concerning justice (No. 451-01059).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1091 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) – Diversity, equity and inclusion in the public service – Sessional Paper No. 8555-451-1091.

Q-1092 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) – Government service standards for benefits appeals – Sessional Paper No. 8555-451-1092.

Q-1093 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) – Canada Border Services Agency removals program – Sessional Paper No. 8555-451-1093.

Q-1094 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Government's response to Concluding Observations on Canada and medical assistance in dying – Sessional Paper No. 8555-451-1094.

Q-1095 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Track 2 medical assistance in dying provisions – Sessional Paper No. 8555-451-1095.

Q-1096 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Expenditures related to medical assistance in dying, palliative care and disability supports – Sessional Paper No. 8555-451-1096.

Q-1097 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Government's approach on Medical Assistance in Dying and the term "mental illness" – Sessional Paper No. 8555-451-1097.

Q-1098 – Grant Jackson (Brandon—Souris) – Major Projects Office – Sessional Paper No. 8555-451-1098.

Q-1099 – Kevin Waugh (Saskatoon South) – Social media posts published by the Canadian Armed Forces – Sessional Paper No. 8555-451-1099.

– par Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord), une au sujet du parlement et de la politique (n° 451-01058);

– par Jason Groleau (Beauce), une au sujet de la justice (n° 451-01059).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1091 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) – Diversité, équité et inclusion à la fonction publique – Document parlementaire n° 8555-451-1091.

Q-1092 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) – Normes de service du gouvernement pour traiter les appels liés aux allocations – Document parlementaire n° 8555-451-1092.

Q-1093 – Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord) – Programme de renvoi de l'Agence des services frontaliers du Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1093.

Q-1094 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Réponse du gouvernement aux observations finales sur le Canada et l'aide médicale à mourir – Document parlementaire n° 8555-451-1094.

Q-1095 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Dispositions de la voie 2 de l'aide médicale à mourir – Document parlementaire n° 8555-451-1095.

Q-1096 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Dépenses fédérales liées à l'aide médicale à mourir, soins palliatifs et soutiens aux personnes handicapées – Document parlementaire n° 8555-451-1096.

Q-1097 – Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) – Démarche du gouvernement à l'égard de l'aide médicale à mourir et l'expression « maladie mentale » – Document parlementaire n° 8555-451-1097.

Q-1098 – Grant Jackson (Brandon—Souris) – Bureau des grands projets – Document parlementaire n° 8555-451-1098.

Q-1099 – Kevin Waugh (Saskatoon-Sud) – Messages sur les réseaux sociaux publiés par les Forces armées canadiennes – Document parlementaire n° 8555-451-1099.

Q-1100 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Air medical transport and Transport Canada standards — Sessional Paper No. 8555-451-1100.

Q-1101 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Federal employees who own prohibited firearms — Sessional Paper No. 8555-451-1101.

Q-1102 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Renovations made by the government at residences used by the Prime Minister — Sessional Paper No. 8555-451-1102.

Q-1103 — Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford) — Participation in the North Atlantic Treaty Organization — Sessional Paper No. 8555-451-1103.

Q-1104 — Dan Mazier (Riding Mountain) — Health Canada's Special Access Program — Sessional Paper No. 8555-451-1104.

Q-1105 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Grants and contributions provided to universities or colleges located outside of Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1105.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), in relation to the business of supply.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

The Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading stage of Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 81(18), the recorded division was deferred until the conclusion of the consideration of motions relating to the estimates.

Q-1100 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Transport médical aérien et les normes de Transports Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1100.

Q-1101 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — Employés fédéraux qui possèdent des armes à feu prohibées — Document parlementaire n° 8555-451-1101.

Q-1102 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Rénovations apportées par le gouvernement aux résidences utilisées par le premier ministre — Document parlementaire n° 8555-451-1102.

Q-1103 — Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford) — Participation à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord — Document parlementaire n° 8555-451-1103.

Q-1104 — Dan Mazier (Mont-Riding) — Programme d'accès spécial de Santé Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1104.

Q-1105 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Subventions et contributions versées à des universités ou collèges situés à l'extérieur du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1105.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

L'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'article 81(18) du Règlement, la vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à la fin de l'étude de toute motion portant adoption des budgets des dépenses.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved Motion No. 1, — That Vote 5, in the amount of \$17,968,133,395, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

Debate arose thereon.

Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the amount of “\$17,968,133,395” with “\$17,948,133,395”.

Debate arose thereon.

At 10:00 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 81(18), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Jasraj Hallan (Calgary East), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), — That, given that the Liberal government has driven Canada into the G20's only recession, Scotiabank and the Bank of Montreal both downgraded growth to below 1%, and the Parliamentary Budget Officer's latest report shows slowing growth and a weakening fiscal outlook that shows a bigger-than-promised deficit with only a 1% chance that the government will meet its fiscal anchor, the House call on the government to reverse the costly, inflationary policies that have given Canada the G20's only recession.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 138 — Vote n° 138)

YEAS: 133, NAYS: 191

POUR : 133, CONTRE : 191

YEAS — POUR

Aboultaif
Anderson
Bailey
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Block
Brassard
Chambers
Cooper
Dawson
Doherty

Falk (Provencher)

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Berthold

Bonk
Brock
Chong
Dalton
Deltell
Dowdall

Gallant

Albas
Au
Barlow
Bexte

Borrelli
Calkins
Cobena
Davidson
DeRidder
Duncan

Généreux

Allison
Baber
Barrett
Bezan

Bragdon
Caputo
Cody
Davies (Niagara South)
Diotte
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)
Genuis

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose la motion n° 1, — Que le crédit 5, au montant de 17 968 133 395 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, soit agréé.

Il s'élève un débat.

Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, au montant de « 17 968 133 395 \$ », du montant de « 17 948 133 395 \$ ».

Il s'élève un débat.

À 22 heures, conformément à l'article 81(18) du Règlement, la vice-présidente adjointe interromp les délibérations.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 81(18) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Jasraj Hallan (Calgary-Est), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), — Que, étant donné que le gouvernement libéral a plongé le Canada dans la seule récession parmi les pays du G20, que la Banque Scotia et la Banque de Montréal ont toutes deux revu à la baisse leurs prévisions de croissance à moins de 1 %, et que le dernier rapport du directeur parlementaire du budget fait état d'un ralentissement de la croissance et d'une détérioration des perspectives budgétaires et indique que le déficit sera plus important que prévu et que le gouvernement a seulement 1 % de chances d'atteindre ses cibles budgétaires, la Chambre demande au gouvernement de renoncer aux politiques coûteuses et inflationnistes qui ont plongé le Canada dans la seule récession des pays du G20.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)
Gill (Abbotsford–South Langley)	Godin	Goodridge	Gourde
Groleau	Guglielmin	Gunn	Hallan
Ho	Hoback	Holman	Jackson
Jansen	Jivani	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lawton	Lefebvre	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand–Norfolk)	Lloyd	Lobb	Mahal
Majumdar	Malette (Kapusksing–Timmins –Mushkegowuk)	Mantle	Martel
Mazier	McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)
Melillo	Menegakis	Moore	Morrison
Motz	Muys	Nater	Patzer
Paul-Hus	Poillievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shipley	Small
Steinley	Stevenson	Strahl	Strauss
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer – 133			

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé–Mississippi– Churchill River)
Bendayan	Bittle	Blanchette-Joncas	Blois
Bonin	Brière	Brunelle-Duceppe	Carney
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Champoux	Chang	Chartrand	Chatel
Chen	Chenette	Chi	Clark
Connors	Cormier	Coteau	Dandurand
Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	d'Entremont
Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Earle	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Garon	Gasparro
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill (Côte-Nord– Kawawachikamach–Nitassinan)
Gladu	Gould	Grant	Greaves
Guay	Guilbeault	Gull-Masty	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Housefather	Hussen	Iacono	Idlout
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Klassen	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener–Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt–Saanich– Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema

Miller
Naqvi
Normandin
O'Rourke
Powlowski
Robertson
Sahota
Savard-Tremblay
Sheehan
Sodhi
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Mingarelli
Nathan
Ntumba
Osborne
Provost
Rocheffort
Saini
Sawatzky
Sidhu (Brampton East)
Solomon
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid

Morrissey
Nguyen
Oliphant
Perron
Ramsay
Romanado
Sarai
Schieffe
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zuberi – 191

Myles
Noormohamed
Olszewski
Petitpas Taylor
Rana
Royer
Sari
Sgro
Simard
Ste-Marie
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson

PAIRED — PAIRÉS

Church
Hajdu
Reynolds

Dabrusin
Hogan
Stubbs

Dancho
Koutrakis
Thériault

Epp
Plamondon
Zerucelli – 12

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), — That Vote 5, in the amount of \$17,968,133,395, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

The House proceeded to the putting of the question on the amendment of Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna), — That the motion be amended by replacing the amount of “\$17,968,133,395” with “\$17,948,133,395”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 139 — Vote n° 139)

YEAS: 140, NAYS: 186

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), — Que le crédit 5, au montant de 17 968 133 395 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, soit agréé.

La Chambre procède à la mise aux voix de l'amendement de Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud), — Que la motion soit modifiée par substitution, au montant de « 17 968 133 395 \$ », du montant de « 17 948 133 395 \$ ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 140, CONTRE : 186

YEAS — POUR

Aboultaif
Anderson
Bailey
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Block
Bragdon
Caputo
Cody
Davies (Vancouver Kingsway)
DeRidder
Duncan
Gazan

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Berthold
Bonk
Brassard
Chambers
Cooper
Davies (Niagara South)
Diotte
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)
Généreux

Albas
Au
Barlow
Bexte
Borrelli
Brock
Chong
Dalton
Dawson
Doherty
Falk (Provencher)
Genuis

Allison
Baber
Barrett
Bezan
Boulerice
Calkins
Cobena
Davidson
Deltell
Dowdall
Gallant
Gill (Calgary Skyview)

Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Godin	Goodridge	Gourde	Groleau
Guglielmin	Gunn	Hallan	Hardy
Ho	Hoback	Holman	Jackson
Jansen	Jivani	Johns	Kelly
Khanna	Kibble	Kirkland	Kmiec
Konanz	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kuruc	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Lawrence	Lawton	Lefebvre
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Mahal	Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)
Mantle	Martel	Mazier	McCauley
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo
Menegakis	Moore	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ross
Rowe	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shiple	Small	Steinley
Stevenson	Strahl	Strauss	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 140

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bendayan	Bittle	Blois	Bonin
Brière	Brunelle-Duceppe	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Champoux
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dandurand	Danko
DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes	Deschênes-Thériault
Desrochers	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Fuhr	Gaheer
Gainey	Garon	Gasparro	Gaudreau
Gerretsen	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu	Gould
Grant	Greaves	Guay	Guilbeault
Gull-Masty	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hodgson	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard
Mendès	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Morrissey	Myles	Naqvi

**Nathan
Ntumba
Osborne
Provost
Rochefort
Saini
Sawatzky
Sidhu (Brampton East)
Solomon
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid**

**Nguyen
Oliphant
Perron
Ramsay
Romanado
Sarai
Schieffe
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zuberi — 186**

**Noormohamed
Olszewski
Petitpas Taylor
Rana
Royer
Sari
Sgro
Simard
Ste-Marie
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson**

**Normandin
O'Rourke
Powlowski
Robertson
Sahota
Savard-Tremblay
Sheehan
Sodhi
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip**

PAIRED — PAIRÉS

**Church
Hajdu
Reynolds**

**Dabrusin
Hogan
Stubbs**

**Dancho
Koutrakis
Thériault**

**Epp
Plamondon
Zerucelli — 12**

The question was put on the main motion and it was agreed to on division.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, except any vote disposed of earlier today and less the amounts voted in the interim supply, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the first time and ordered to be printed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

La motion principale, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui et moins les sommes votées au titre de crédits provisoires, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), le projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2027, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the first time and ordered to be printed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), le projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 140 — Vote n^o 140)

YEAS: 191, NAYS: 134

POUR : 191, CONTRE : 134

YEAS — POUR

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Bendayan	Bittle	Blois	Bonin
Boulerice	Brière	Brunelle-Duceppe	Carney
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Champoux	Chang	Chartrand	Chatel
Chen	Chenette	Chi	Clark
Connors	Cormier	Coteau	Dandurand
Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	d'Entremont
Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy	Fanjoy
Fergus	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Fry
Fuhr	Gaheer	Gainey	Garon
Gasparro	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu	Gould	Grant
Greaves	Guay	Guilbeault	Gull-Masty
Hanley	Harrison	Hepfner	Hirtle
Hodgson	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lavack
Lavoie	LeBlanc	Leitão	Lemire
Lightbound	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma
MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)
Maloney	Martin	May	McGuinty
McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

McPherson	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Normandin	Ntumba	Oliphant
Olszewski	O'Rourke	Osborne	Perron
Petitpas Taylor	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Robertson	Rocheffort	Romanado
Royer	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sodhi	Solomon	Sousa	Ste-Marie
St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen	Thompson
Turnbull	Valdez	van Koeverden	Vandenbeld
Villeneuve	Watchorn	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi – 191	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Arnold	Au	Baber
Bailey	Baldinelli	Barlow	Barrett
Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte	Bezan
Block	Bonk	Borrelli	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Chambers	Chong	Cobena	Cody
Cooper	Dalton	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	DeRidder	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)
Falk (Provencher)	Gallant	Généreux	Genuis
Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)
Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin	Goodridge	Gourde
Groleau	Guglielmin	Gunn	Hallan
Hardy	Ho	Hoback	Holman
Jackson	Jansen	Jivani	Kelly
Khanna	Kibble	Kirkland	Kmiec
Konanz	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kuruc	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb
Mahal	Majumdar	Malette (Kapusksing—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McKenzie
McLean (Calgary Centre)	Melillo	Menegakis	Moore
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ross	Rowe	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shiple
Small	Steinley	Stevenson	Strahl
Strauss	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vien	Viersen
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Williamson	Zimmer – 134		

PAIRED — PAIRÉS

Church	Dabrusin	Dancho	Epp
Hajdu	Hogan	Koutrakis	Plamondon
Reynolds	Stubbs	Thériault	Zerucelli – 12

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

– by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) – Actuarial Report supplementing the revised Actuarial Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2024, pursuant to the Canada Pension Plan, R.S., 1985, c. C-8, s. 115. – Sessional Paper No. 8560-451-83-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) – Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the year 2025, pursuant to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(1) and (6). – Sessional Paper No. 8560-451-1222-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries) – Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S., 1985, c. A-14, sbs. 8(1). – Sessional Paper No. 8560-451-457-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

– by James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), one concerning agriculture (No. 451-01060) and one concerning employment and labour (No. 451-01061).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 11:21 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) – Rapport actuariel modifiant le rapport actuariel révisé du Bureau du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2024, conformément au Régime de pensions du Canada, L.R. (1985), ch. C-8, art. 115. – Document parlementaire n^o 8560-451-83-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Rapport annuel du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'année 2025, conformément à la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(1) et (6). – Document parlementaire n^o 8560-451-1222-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

– par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches) – Rapport sur l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, L.R., 1985, ch. A-14, par. 8(1). – Document parlementaire n^o 8560-451-457-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

– par James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), une au sujet de l'agriculture (n^o 451-01060) et une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 451-01061).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 23 h 21, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.